

原住民族委員會
111 學年度沉浸式族語教學幼兒園
沉浸教學增能研習實施計畫

壹、辦理目的

規劃分流沉浸教學增能研習，提升參與幼兒園相關人員沉浸式族語教學專業知能，開發族語教保員多元專業成長，並促進沉浸式族語幼兒園的運作與教學之發展。

貳、辦理期程

場次	日期	課程主題	子題
1	4 月 27-28 日	例行性活動及學習區全族語教學技巧與實作	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 幼兒全族語教學技巧與實作介紹 ➤ 幼兒全族語教學技巧與實作以〔例行性活動〕、〔學習區〕為例
2	4 月 28-29 日	全族語主題教學技巧實作與行政運作	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 幼兒全族語教學技巧與實作以〔以學習單設計/評量〕、〔以老幼共學/評量〕為例 ➤ 抽離式課程分享 ➤ 評鑑指標說明 ➤ 行政會議暨綜合座談
3	5 月 31 日	族語教學融入幼兒律動與戲劇	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 原住民幼兒文化律動 ➤ 認識幼兒戲劇 ➤ 原住民幼兒文化律動融入戲劇設計與實作
4	6 月 1-2 日	沉浸式族語教學幼兒園參訪	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 老幼共學、親子共學課程分享與撰寫 ➤ 沉浸式族語教學幼兒園參訪 ➤ 沉浸式族語教學幼兒園與語言推動組織橫向聯繫座談會

參、參與對象

沉浸式族語教學幼兒園每班族語教保員、協同教學人員、執行老幼共學之文化健康站代表等。同時邀請訪視輔導委員、鐘點式族語老師及其協同教學人員選擇有興趣之場次參與。

- 一、族語教保員務必參與。
- 二、園所之教學協同人員，視園所學校人力調度安排參與，協同教保員之課務排代費由沉浸式計畫行管費支出。
- 三、研習遇假日，出席人員經園所核予公(差)假出席者，參照行政院88年3月15日臺八十八人政考字第二00144號函規定於准予差畢之次日起1個月內擇期補休：「因業務性質特殊，奉派出差於假日實際執行職務，准予差畢之次日起一個月內擇期補休，惟因業務或工作性質特殊或為因應季節性、週期性工作致無法於上述規定期限內補休者，得由機關首長專案核准在三個月內補休完畢」。

肆、報名時間

- 一、第一場次：112年4月12日（星期三）至4月23日（星期日）中午12:00截止。
- 二、第二場次：112年4月12日（星期三）至4月23日（星期日）中午12:00截止。
- 三、第三場次：112年5月8日（星期一）至5月19日（星期五）中午12:00截止。
- 四、第四場次：112年5月8日（星期一）至5月19日（星期五）中午12:00截止。
- 五、報名網址：請上沉浸式幼兒園/瞭望台參閱報名資訊
<https://caciyaw.cip.gov.tw/post/>

伍、課程規劃

一、【第 1 場次】

- (一) 主題：例行性活動及學習區全族語教學技巧與實作
- (二) 時間：112 年 4 月 27-28 日 (星期四—五)
- (三) 地點：劍潭青年活動中心(臺北市士林區中山北路四段 16 號)
- (四) 目的：為全面執行有效的單(族)語教學，並延續三月份研習所介紹的主題—符合幼兒語言認知發展的全族語教學，本研習針對沉浸式幼兒園成員的課程規劃內容包括例行性活動及學習區的幼兒全族語教學技巧與實作。
- (五) 實施方式：依各園所例行性活動及學習區不同的場域，進行 3 個子題包括詞彙、句子及對話的全族語教學技巧與實作練習，每個子題也包括族語學習目標的評量實作練習。每個子題時間約 2 個小時(含兩次的休息時間各 10 分鐘)，每個子題時間分配如下：教學演示/說明(30 分鐘)、休息 10 分鐘、實作(40 分鐘) 示範組成果發表(30 分鐘)。
- (六) 課程表：

1. 第一天

時間	課程內容	講師
12:00-13:00	報到	
13:00-14:00	幼兒全族語教學技巧與實作介紹	陳惠珠
14:00-16:00	幼兒全族語教學技巧與實作—以〔例行性活動〕為例 A. 詞彙教學/評量	陳惠珠 蘇琬茹

時間	課程內容	講師
	1.教學演示/說明 2.分組實作 3.各組成果發表	
16：00-17：00	B. (前半段) 句子教學/評量 1.教學演示/說明	陳惠珠 溫文綵

2.第二天

時間	課程內容	講師
08：30-09：00	報到	
09：00-10：00	幼兒全族語教學技巧 與實作—以〔例行性 活動〕為例 B.句子教學/評量 (後 半段) 2.分組實作： 3.各組成果發表	陳惠珠 邱瑩瑩
10：00-12：00	幼兒全族語教學技巧 與實作—以〔學習 區〕為例 C. 〔對話教學/評量〕 1.教學演示/說明 2.分組實作： 3.各組成果發表	

二、【第2場次】

(一) 主題：全族語主題教學技巧實作與行政運作

(二) 時間：112 年 4 月 28-29 日 (星期五-六)

(三) 地點：劍潭青年活動中心 (臺北市士林區中山北路四段 16 號)

(四) 目的：為執行單(族)語教學，並於園所有效的進行族語推動小組相關工作，本研習針對沉浸式幼兒園成員，規劃全族語主題教學技巧實作與行政運作相關課程，內容包括學習單設計、老幼共學及族語小組推動會議實務經驗等行政工作。

(五) 實施方式：第一天以主題教學內容為例，進行 2 個子題包括學習單設計及老幼共學的全族語教學技巧與實作練習，每個子題也包括族語學習目標的評量實作練習。每個子題時間約 2 個小時(含兩次的休息時間各 10 分鐘)，每個子題時間分配如下：教學演示/說明(30 分鐘)、休息 10 分鐘、實作(40 分鐘) 示範組成果發表(30 分鐘)。

(六) 課程表：

1. 第一天

時間	課程內容	講師
12：30-13：00	報到	
13：00-15：00	幼兒全族語教學技巧與實作－〔主題教學〕為例 D. 〔學習單設計/評量〕 1.教學演示/說明 2.分組實作 3.各組成果發表	陳惠珠 洪麗娟

時間	課程內容	講師
15：00-17：00	幼兒全族語教學技巧與實作－以〔老幼共學/評量〕為例 E. 〔老幼共學/評量〕 1.教學演示/說明 2.分組實作： 3.各組成果發表	陳惠珠 蘇宥莉

2.第二天

時間	課程內容	講師
08：30-09：00	報到	
09：00-10：00	抽離式課程分享	張美玲
10：00-11：00	評鑑指標說明	專管中心
11：00-12：00	行政會議暨綜合座談	Apay Yuki 湯愛玉 Sifo Lakaw 鍾文觀
12：00-	賦歸	

三、【第3場次】

(一) 主題：族語教學融入幼兒律動與戲劇

(二) 時間：112年5月31日(星期三)

(三) 地點：國立東華大學

(四) 目的：

1. 建立沉浸式族語教學美感教育：

(1) 106年教育部提出「幼兒園教保活動課程大綱」強調以幼兒為中心的學習歷程，須提供有意義的學習經驗。而沉浸式族語教學幼兒園計畫為推展符合計畫宗旨及順應幼兒的學習歷程，增能研習課程就應規劃多元的課程提供給沉浸式族語教學幼兒園計畫的族語教保員、相關教學人員，以期沉浸式族語之推動可以符合幼兒語言及其他領域之發展。

(2) 「幼兒園教保活動課程大綱」之美感領域包含包括「探索與覺察」、「表現與創作」及「回應與賞析」，其中透過『戲劇扮演』來...鼓勵幼兒表達描述自己或他人戲劇扮演的內容與特色，包括留意人物、故事情節、裝扮與聲音效果等¹。

2. 推動原住民族語言文化本位戲劇美感教育模式：因此本研習希望透過族語融入幼兒戲劇教學的課程設計，讓族語教保員認識「幼兒戲劇是什麼？」，學習如何書寫適合幼兒的劇本，劇本如何融入生活用語及搭配平日之主題課程之發展，朝向沉浸式族語教學環境更全面的發展。

3. 運用律動與戲劇提高幼兒學習族語的學習動機：在課程設計上，藉由原住民幼兒文化律動並融入族語，漸進式引導其肢體展現；將文化律動融入幼兒戲劇，以生活經驗或是繪本來延伸創作，如何設計適合幼兒的戲劇台詞，如何融入各類型班級的(大班、中班、小班或混齡班)主題課程安排、學習區，以提

¹ 「幼兒園教保活動課程大綱」(p108)

高幼兒學習族語動機。

(五) 課程表：

時間	課程內容	講師
12：30-13：00	報到	
13：00-14：00	原住民幼兒文化律動	劉伊倫
14：00-15：00	認識幼兒戲劇	
15：00-17：00	原住民幼兒文化律動 融入戲劇設計與實作	
17：00	賦歸	

四、【第4場次】

(一) 主題：沉浸式族語教學幼兒園參訪-老幼共學、親子共學

(二) 時間：112年6月1-2日(星期四-五)

(三) 地點：國立東華大學原住民民族學院、明利國民小學附設幼兒園、紅葉國民小學附設幼兒園。

(四) 目的：

1. 老幼共學分享：邀請有在執行老幼共學的園所及文健站代表分享合作模式，提供給欲進行老幼共學之園所關於代際間傳承族語的行動，進而撰寫老幼共學的計畫內容，在研習中完成老幼共學計畫書。
2. 親子共學分享：邀請有在進行親子共學課程的園所，分享親子共學模式，促進園所之間經驗交流。

3.安排幼兒園參訪，以老幼共學、親子共學兩者為主題，提供學員至幼兒園現場觀摩及交流。

4.原住民族語繪本：

4.為促進沉浸式族語教學幼兒園及語推組織間之合作及經驗交流，安排橫向聯繫座談會，在此間建立關係，凝聚共識，促進語推組織與計畫相關人員之互動，產生共同合作之集體意識，以利沉浸式族語教學幼兒園之計畫推展。

(四) 課程表：

1.第 1 天

時間	課程內容	負責人
08：00 -08：30	報到	
08：30-09：30	沉浸式族語教學幼兒園 老幼共學課程分享	Sifo Lakaw 鍾文觀
09：30-10：30	沉浸式族語教學幼兒園 親子共學課程分享	
10：30-12：00	老幼共學計畫撰寫	
12：00-13：00	午餐	
13：00	發車參訪幼兒園 (分流參訪)	
13：00-15：00	【親子共學】 花蓮縣萬榮鄉明利國民 小學附設幼兒園 花蓮縣萬榮鄉紅葉國民 小學附設幼兒園	幼兒園
15：00-16：00	意見交流	
16：00	賦歸	

2.第 2 天

時間	課程內容	負責人
08：30-09：00	報到	
09：00-12：00	沉浸式族語教學幼兒園 與語言推動組織橫向聯 繫座談會	Sifo Lakaw 鍾文觀
12：00-	賦歸	

陸、講師簡介

※按姓名筆畫順序

姓名	職稱	經歷專長
Apay Yuki 湯愛玉	國立東華大學民族語言與傳播學系副教授	經歷：臺灣太魯閣族語言文化資產教育學會理事長、十二年國教原住民族語文課程綱要研修課程工作小組副總召 專長：語言文獻與保存、語言復振、語言教學
Sifo Lakaw 鍾文觀	臺灣阿美族語言永續發展學會理事長	經歷：花蓮縣原住民族部落大學執行長/校長、行政院衛生署原住民族部落社區健康營造輔導中心執行長、國立東華大學成立「Sakalatamdaw 阿美族語言沉浸式學校先導研究計畫」研究員 專長：語言人類學、原住民族語言振興和語言意識形態、原住民族健康與部落健康營造
劉伊倫	藝術表演工作者	學歷：國立台灣大學戲劇系、國立台北藝術大學戲劇研究所、英國倫敦布魯內爾大學當代行為表演研究所。 經歷：《米高級公寓》導演、《semupu 數》服裝設計、2020 itini kami 表演藝術創能工作坊《穀雨的復興》藝術家
邱瑩瑩	花蓮縣秀林鄉幼富世分班族語教保員	經歷：花蓮縣秀林鄉崇德國民小學附設幼兒園族語教保員、花蓮縣秀林鄉幼富世分班族語教保員 專長：沉浸式族語教學

姓名	職稱	經歷專長
洪麗娟	南投縣仁愛鄉都達國民小學附設幼兒園族語教保員	經歷：南投縣仁愛鄉都達國民小學附設幼兒園族語教保員 專長：沉浸式族語教學
張美玲	新北市林口區麗園國民小學附設幼兒園族語教保員	經歷：新北市林口區麗園國民小學附設幼兒園族語教保員 專長：沉浸式族語教學
陳惠珠	臺灣默示原住民族語教學發展協會首席講師	經歷：臺灣默示原住民族語教學發展協會師訓首席講師、臺大阿美、太魯閣、排灣語、政大阿美語實驗課程師訓講師、東華大學原住民族語言中心族語教材教法老師。 專長：默示族語教學法
溫文綵	花蓮縣瑞穗鄉奇美國國民小學附設幼兒園園主任	經歷：花蓮縣瑞穗鄉奇美國國民小學附設幼兒園園主任 專長：沉浸式族語教學
蘇窘莉	新北市汐止區樟樹國民小學附設幼兒園	經歷：台北市文德托兒所、新北市穗興幼稚園、新北市快樂幼兒園幼教老師 專長：沉浸式族語教學
蘇琬茹	苗栗縣立泰安國民中小學附設幼兒園園主任	經歷：苗栗縣立泰安國民中小學附設幼兒園園主任 專長：沉浸式族語教學